



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 27. September 2012 (05.10)  
(OR. en)**

**14067/12**

**FIN 683  
INST 543  
PE-L 68**

**I/A-PUNKT-VERMERK**

des Haushaltausschusses

für den Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat

Nr. Komm.dok.: 13174/12 FIN 606 SOC 692 - COM(2012) 450 final  
13266/12 FIN 614

Betr.: - Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über die Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung gemäß Nummer 28 der Interinstitutionellen Vereinbarung vom 17. Mai 2006 zwischen dem Europäischen Parlament, dem Rat und der Kommission über die Haushaltsdisziplin und die wirtschaftliche Haushaltsführung (Antrag EGF/2011/021 NL/Zalco, Niederlande)  
- Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 16/2012) innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für 2012

1. Die Kommission hat dem Rat einen Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über die Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung (EGF) (Dok. 13174/12 FIN 606 SOC 692) zusammen mit dem entsprechenden Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 16/2012) innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für 2012 (Dok. 13266/12 FIN 614) übermittelt.

2. Dem Vorschlag zufolge soll auf Antrag der Niederlande hin ein Betrag von 1 494 008 EUR aus dem EGF bereitgestellt werden; der Antrag steht im Zusammenhang mit Entlassungen in der Aluminiumbranche. Diese Branche leidet stark unter einem Einbruch der Verbrauchernachfrage und dem entsprechenden beträchtlichen Rückgang der Aluminiumproduktion infolge der weltweiten Finanz- und Wirtschaftskrise.

Zweck des Vorschlags für eine Mittelübertragung ist es, den genannten Betrag an Mitteln für Verpflichtungen von Artikel 40 02 43 (*Reserve für den Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung*) auf Artikel 04 05 01 (*Europäischer Fonds für die Anpassung an die Globalisierung*) zu übertragen.

3. Im Rahmen des vereinfachten Trilogs gemäß Nummer 28 der Interinstitutionellen Vereinbarung vom 17. Mai 2006 wurde eine Einigung über die Inanspruchnahme des EGF und über den von der Kommission vorgeschlagenen Betrag erzielt.
4. Der Haushaltsausschuss hat beide Vorschläge in seiner Sitzung vom 18. September 2012 geprüft.
5. Nach dieser Prüfung ist der Haushaltsausschuss mit qualifizierter Mehrheit übereingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat empfiehlt,
  - den Beschluss über die Inanspruchnahme des EGF gemäß Dokument 13174/12 anzunehmen;
  - der vorgeschlagenen Mittelübertragung gemäß Dokument 13266/12 zuzustimmen;
  - den beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens an das Europäische Parlament und die Kommission zu billigen.

**ENTWURF EINES SCHREIBENS**

des Präsidenten des Rates

an den Präsidenten des Europäischen Parlaments

Kopie: Präsident der Kommission

Sehr geehrter Herr Präsident,

gemäß Nummer 28 der Interinstitutionellen Vereinbarung vom 17. Mai 2006 und gemäß Artikel 12 Absatz 5 der Verordnung (EG) Nr. 1927/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Dezember 2006 zur Einrichtung des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung<sup>1</sup> hat der Rat den Beschluss über die Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung (Antrag EGF/2011/021 NL/Zalco, Niederlande) in der von der Kommission am 10. August 2012 vorgelegten Fassung (COM(2012) 450 final) gebilligt.

Gemäß Artikel 24 Absatz 4 der Haushaltsoordnung vom 25. Juni 2002<sup>2</sup>, wie er unter Nummer 20 der gemeinsamen Erklärung zu den nach dem Inkrafttreten des Vertrags von Lissabon auf das Haushaltsverfahren anzuwendenden Übergangsmaßnahmen ausgelegt wird, teile ich Ihnen mit, dass der Rat die Mittelübertragung Nr. DEC 16/2012 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für 2012, die dem obengenannten Beschluss beigefügt ist, gebilligt hat.

(Schlussformel)

---

<sup>1</sup> Geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 546/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Juni 2009.

<sup>2</sup> Zuletzt geändert durch die Verordnung (EU, Euratom) Nr. 1081/2010 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. November 2010.